



DESIGNING GOOD LIFE

Milk Frother

CAFÉ CREMA



Making good!



Bruksanvisning - svenska	sida	3 - 5
Brugsanvisning - dansk	side	6 - 8
Bruksanvisning - norsk	side	9 - 11
Käyttöohjeet - suomi.....	sivu	12 - 14
Instruction manual - english.....	page	15 - 17





Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor. Skulle den bli våt skall den torkas av omgående eftersom vätska innehåller mineraler som kan göra så att de elektroniska delarna rostar eller förstör elektroniken i apparaten.
3. Om apparaten blir dammig torkas den av med en lätt fuktig trasa varefter den torkas torr.
4. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsade fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
5. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elektriska/elektroniska apparater.
6. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
7. Placera apparaten utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
8. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
9. Apparaten får endast användas under uppsyn.
10. Apparaten är inte för utomhusbruk.





11. Apparaten får inte användas om den tappats i golvet eller visar synliga tecken på skada.
12. Batterierna måste avlägsnas från apparaten innan den kasseras.
13. Om batteriläckage uppstår, undvik hudkontakt och kassera batterierna enligt gällande lag.
14. Apparaten är endast för privat bruk.
15. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

Innan användning

Öppna batteriluckan och sätt i 2 st 1,5V AA batterier.

Användning

- Värm max 200 ml mjölk till ca 60°C, låt den inte koka. Häll över mjölken till den medföljande behållare. Det går bra att skumma all slags mjölk; standard, mellan, lätt- och gammaldagsmjölk, ju fetare mjölken är desto hårdare skum.
- För ner vispen till botten av behållaren med mjölk och tryck på strömbrytaren. Vispa i ca 15 sekunder och rör vispen upp och ner i behållaren men lyft ej vispen till ytan eftersom mjölken då stänker upp. När mjölken börjar tjockna och du fått så mycket skum du vill ha, stäng av vispen och lyft upp den ur behållaren.
- Häll i kaffet i en mugg/glas och häll ner den skummade mjölken i kaffet. Du kan också lyfta över enbart skummet med en sked till muggen med kaffe om du inte vill ha mjölk i kaffet.
- Om du vill göra kall chokladmjölk eller drink gör du på samma sätt förutom att du inte värmer mjölken innan du skummar den, mjölken bör vara kyskåpskall. Tillsätt pulver eller smaksättning innan du börjar vispa.

Rengöring

Starta vispen i varmt vatten och diskmedel. Skölj därefter och låt den torka.

OBS! Försök inte ta loss vispen från handtaget eftersom den sitter fast i motorn. Handtaget kan göras rent med en fuktig trasa eftersom den inte får doppas i vatten. Böj aldrig vispen. Behållaren kan diskas i diskmaskin.





Miljöhänsyn vid kassering av batterier



Vid kassering av batterier är det nödvändigt att tänka på miljön. Förbrukade batterier får aldrig slängas tillsammans med hushållsavfall utan ska slängas på avsedda samlingsstationer. Batterierna ska alltid avlägsnas innan apparaten kasseras. Samtidigt bör man sörja för att inte låta batterierna bli för gamla och förbrukade eftersom det finns risk att de börjar läcka. Kontrollera hållbarhetsdatum på batterierna och ta ur batterierna innan de blir för gamla.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater samlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

Reklamationsrätt

Reklamationsrätt enligt gällande lag. Maskinstämplat kassakvitto skall bifogas vid eventuell reklamation. Vid reklamation skall apparaten lämnas in där den är inköpt.

OBH Nordica AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel: 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data

OBH Nordica 6856
2 st 1,5V AA batterier
1 st plastbehållare



Rätt till löpande ändringar förbehålles.





Sikkerhed och el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker. Skulle det blive vådt, skal det tørres af omgående, idet væsker indeholder mineraler, som kan få de elektroniske dele til at ruste eller helt ødelægge elektronikken.
3. Hvis apparatet bliver snavset, kan det tørres af med en let fugtig klud, og derefter tørres med en tør klud.
4. Dette apparat kan anvendes af personer (heriblandt børn fra 8 år og opefter) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
5. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med elektriske/elektroniske apparater.
6. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er 8 år og opefter og er under opsyn.
7. Sørg for at apparatet er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
8. Sæt ikke apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
9. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
10. Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug.





11. Apparatet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på gulvet eller viser synlige tegn på beskadigelse. I sådanne tilfælde bør apparatet indleveres til reparation hos den forhandler, hvor det er købt.
12. Batterier skal altid fjernes fra apparatet, inden apparatet bortskaffes.
13. Undgå kontakt med huden i tilfælde af batterilækage. Batterierne bortskaffes i henhold til gældende regler.
14. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
15. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Inden brug

Batteridækslet åbnes og 2 stk. 1,5V AA batterier isættes.

Anvendelse

- Opvarm max 2 dl mælk til ca. 60°C. Mælken må ikke koge. Hæld mælken over i den medfølgende beholder. Alle typer mælk kan piskes til skum; skummet-, let-, sød- og minimælk, jo federe mælken er, jo hårdere bliver skummet.
- Før piskeren ned i bunden af beholderen med mælk og tænd for kontakten. Pisk i ca. 15 sekunder og før piskeren forsigtigt op og ned i beholderen, men undlad at løfte piskeren op af beholderen, mens der piskes, da mælken ellers sprøjter. Når mælken begynder at tykne og den ønskede mængde skum er opnået, slukkes for piskeren og denne tages op af beholderen.
- Hæld kaffe i et krus eller en kop, og hæld den skummede mælk i kaffen. Hvis man ikke ønsker mælk i kaffen, kan man vælge at komme skummet over kaffen ved hjælp af en ske.
- Kold chokoladedrik og drinks tilberedes på samme måde, bortset fra at mælken ikke opvarmes før den skummes. Mælken bør være køleskabskold. Tilsæt pulver eller smagstilsætning, før piskningen påbegyndes.





Rengøring og vedligeholdelse

Ved rengøring føres piskerdelen ned i varmt vand tilsat opvaskemiddel.

Skyl efter og lad den tørre. **OBS!** Forsøg ikke at fjerne piskeren fra håndtaget, da den sidder fast i motoren indeni. Håndtaget kan rengøres med en fugtig klud, men må aldrig neddyppes i vand. Bøj aldrig piskeren. Beholderen kan vaskes i opvaskemaskinen.

Miljøhensyn og bortskaffelse af batterier



Ved udskiftning af batterier er det nødvendigt at tænke på miljøet. Brugte batterier må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Brugte batterier mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på et af de specielt autoriserede indsamlingssteder. Batterierne skal udtages inden apparatet bortskaffes. Sørg også for at batterierne ikke bliver for gamle eller opbrugte, idet der derved kan være risiko for, at batterierne begynder at lække med syre. Kontroller holdbarhedsdatoen angivet på batterierne.

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

Reklamation

Reklameringsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal apparatet indleveres, hvor det er købt.

OBH Nordica Denmark A/S

Ole Lippmanns Vej 1
2630 Taastrup
Tlf.: 43 350 350
www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 6856
2 stk. 1,5V AA batterier
1 stk. plastbeholder



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.





Sikkerhet og el

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker. Skulle det bli våt skal det tørkes av umiddelbart, ettersom væske inneholder mineraler som kan gjøre at de elektroniske delene ruster eller ødelegger de elektroniske delene.
3. Hvis apparatet blir støvete, skal det tørkes med en lett fuktig klut og deretter med en tørr klut.
4. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn over 8 år) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
5. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn kan ikke alltid se farene og lær derfor barn et ansvarbevisst forhold med elektriske apparater.
6. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn som er under 8 år og ikke er under tilsyn.
7. Oppbevar apparatet utenfor barns (under 8 år) rekkevidde.
8. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
9. Apparatet skal kun brukes under tilsyn.
10. Apparatet skal ikke brukes utendørs.
11. Apparatet skal ikke brukes hvis det har vært mistet i gulvet eller viser synlige tegn på skader.
12. Batteriene må tas ut før apparatet avleveres.





13. Hvis det oppstår batterilekkasje, skal man unngå hudkontakt og avlevere batteriene som beskrevet under.
14. Apparatet er kun til privat forbruk.
15. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Før bruk

Åpne batterilokket og sett i 2 stk 1,5 V AA batterier.

Bruk

- Varm max 200 ml melk til ca 60 grader, la den ikke koke. Hell melken over i beholderen som følger med. Det går bra å skumme alle typer melk; helmelk, lettmelk eller ekstra lett melk. Jo fetere melken er, desto hardere blir skummet.
- Før vispen ned til bunnen av beholderen med melk og trykk på strømbryteren. Visp i ca.15 sekunder og beveg vispen opp og ned i beholderen, men ikke løft vispen opp til overflaten, da melken kan sprute. Når melken begynner å bli tykk, og du har fått så mye skum du ønsker, slå av vispen og løft den opp av beholderen.
- Hell kaffen i et krus og hell den skummede melken i kaffen. Du kan også bare løfte over skummet med en skje til kruset med kaffe, hvis du ikke vil ha melk i kaffen.
- Hvis du vil lage kald sjokolademelk eller drinker, gjør du på samme måten, bortsett fra at du ikke varmer melken før du skummer den. Melken bør da være kjøleskapskald. Tilsett pulver eller smakstilsetning før du starter å vispe.

Rengjøring

Start vispen i varmt vann og oppvaskmiddel. Skyll deretter og la den tørke.

OBS! Ikke forsøk å ta løs vispen fra håndtaket fordi den sitter fast i motoren. Håndtaket kan gjøres rent med en fuktig klut da det ikke må dyppes i vann. Ikke bøy vispen. Beholderen kan vaskes i oppvaskmaskinen.

Miljøhensyn og avlevering av batterier



Ved avlevering av batterier bør man tenke på miljøet. Brukte batterier må aldri kastes sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier skal avleveres på en spesiell miljøstasjon. Batteriene skal tas ut før apparatet avleveres. Pass også på at batteriene ikke blir for





gamle eller oppbrukte, da det er fare for at de kan lekke syre. Kontroller holdbarhetsdatoen angitt på batteriene.

Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avlevers på en kommunal gjenvinningsplass.

Reklamasjon

Reklamasjonsrett i henhold til Forbrukerkjøpsloven. Stemplet kasse/kjøpskvittering med kjøpsdato skal vedlegges i tilfelle reklamasjon. Ved reklamasjon skal apparatet innleveres der hvor det er kjøpt.

OBH Nordica Norway AS

Maridalsveien 15 E
0178 Oslo
Tlf: 22 96 39 30
www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 6856
2 stk 1,5 AA batterier
1 stk plastbeholder



Rett til løpende endringer og forbedringer forbeholdes.





Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Jos laite kastuu, se on kuivattava välittömästi. Nesteiden sisältämät mineraalit voivat nimittäin aiheuttaa laitteen elektronisten osien ruostumisen tai tuhota ne kokonaan.
3. Jos laite likaantuu, se on pyyhittävä ensin nihkeällä ja sen jälkeen kuivalla liinalla.
4. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
5. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita ja elektronisia laitteita vastuullisesti.
6. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
7. Pidä laite alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
8. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
9. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
10. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.
11. Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut lattialle tai jos se on vahingoittunut näkyvästi.





12. Poista paristot laitteesta ennen laitteen hävittämistä.
13. Jos paristot vuotavat, vältä niiden joutumista kosketuksiin ihon kanssa ja hävitä ne paikallisen lainsäädännön mukaan.
14. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
15. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

Ennen käyttöä

Avaa paristotilan kansi ja aseta kaksi 1,5V AA –paristoa sisään.

Käyttö

- Lämmitä enintään 200 ml maitoa n. 60 asteeseen, älä anna sen kiehua. Kaada sitten lämmitetty maito pakkauksen mukana tulevaan kulhoon. Laite soveltuu kaikenlaisen maidon vaahdottamiseen; kevyt- ja täysmaidon sekä rasvattoman maidon.
- Vie vispilä maitoa sisältävän kulhon pohjalle ja paina käynnistyskytkintä. Sekoita n. 15 sekuntia ja liikuta vispilää kulhossa ylös ja alas. Älä kuitenkaan nosta vispilää maidon pinnalle, jottei maito roiskuisi yli. Kun maito on vaahdottunut halutun paksuiseksi, kytke laite pois päältä ja nosta se pois kulhosta.
- Kaada kahvi mukiin/lasiin ja lisää kahviin vaahdotettu maito. Pelkkä vahto voidaan nostaa lusikalla kahvimukiin, mikäli kahviin ei haluta maitoa.
- Jos haluat kylmää kaakaomaitoa tai -juomaa, toimi edellä mainittujen ohjeiden mukaisesti, mutta älä lämmitä maitoa ennen sen vaahdotusta, vaan anna sen olla jääkaappikylmää. Lisää jauhe tai makuaineet ennen kuin alat vaahdottaa.

Puhdistus

Laita vispiläosa lämpimään astianpesuaineveteen ja kytke laite päälle. Huuhtelee ja anna kuivua. **HUOM!** Älä yritä irrottaa vispilää kädensijasta, sillä vispilä on kiinni moottorissa. Kädensija puhdistetaan kostealla liinalla, sillä laitetta ei saa upottaa veteen. Älä milloinkaan taivuta vispilää. Voit pestä kulhon astianpesukoneessa.





Ympäristö ja paristojen hävittäminen



Paristoja hävitettäessä on tärkeää ajatella ympäristöä. Älä koskaan hävitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteiden mukana. Toimita käytetyt paristot niille tarkoitettuun keräilypisteeseen. Hävitettävästä laitteesta on poistettava paristot. On myös huolehdittava siitä, että paristot eivät ole yli-ikäisiä tai loppuunkäytettyjä. Liian vanhat paristot saattavat vuotaa ja vaurioittaa laitetta. Tarkista paristojen käytettävyyden osoittava päiväysmerkintä.

Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö vaatii, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä on kerättävä erikseen ja toimitettava paikallisesti järjestettyyn keräyspisteeseen.

Takuu

Laitteella on voimassa olevan lain mukainen raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu. Liitä päivätty ostokuitti mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen. Toimita laite tällöin liikkeeseen, josta se on ostettu.

OBH Nordica Finland Oy

Äyritie 12 C

01510 Vantaa

Puh. (09) 894 6150

www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 6856

2 kpl 1,5V AA –paristoa

1 muovikulho



Oikeus muutoksiin pidätetään.





Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. The appliance must not be immersed into water or other liquids. Should it get wet, it must be wiped off immediately, as liquids contain minerals which may result in rust in the electronic parts or which may totally destroy the electronic parts.
3. If the appliance gets dirty, the dirt can be wiped off with a slightly humid cloth, and then wiped with a dry cloth.
4. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical/ electronic appliances.
6. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
7. Keep the appliance out of reach of children aged less than 8 years.
8. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
9. The appliance should only be used under supervision.





10. The appliance is not for outdoor use.
11. The appliance must not be used if it has been dropped on the floor, or if it is clear that the appliance is damaged.
12. The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped.
13. In the event of battery leakage, prevent skin contact and dispose batteries according to local law
14. The appliance is for domestic use only.
15. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

Before use

Open the battery compartment and place 2 1,5V AA batteries in the compartment.

Use

- Warm max 200 ml milk to appr. 60 degrees, don't let it boil. Pour it into the enclosed pitcher. Virtually any type of milk can be frothed, whether fresh or pasteurised, skimmed or standard fat.
- Immerse the frothinghead to the bottom of the pitcher and press the power button. Mix in about 15 seconds and move the mixer up and down in the pitcher, do not lift the mixer to the surface since the milk will splatter. When the milk starts to thicken and you got as much foam as you wish, turn the appliance off and lift the mixer out of the pitcher.
- Pour hot coffee into a mug/glass and pour the frothed milk into the coffee. You can also lift the frothed milk alone with a spoon if you don't want milk in your coffee.
- For milkshakes, follow the same procedure except that you don't warm up the milk before you mix it. Add powder or flavouring before you start to mix.

Cleaning and maintenance

Start the mixer in warm water and washing up liquid. Rinse and let it dry. Note! Do not try to release the whisk from the handle since it is assembled to the motor. The handle can be cleaned with a damp cloth since it can't be immersed in water or any other liquid. Never bend the mixer. The pitcher can be washed in the dishwasher.





Environmental considerations and disposal of batteries



When substituting batteries it is essential to take the environment into consideration. Used batteries must never be disposed with domestic garbage. Batteries marked with the symbol indicating separate waste collection must be returned to one of the authorized collection points. Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Also take care that the batteries are not expired or become worn-out since there may then be a risk that the batteries will leak acid. Check the validity date printed on the batteries.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

OBH Nordica AB

Löfströms Allé 5
SE-172 66 Sundbyberg
Tel: +46 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Technical data

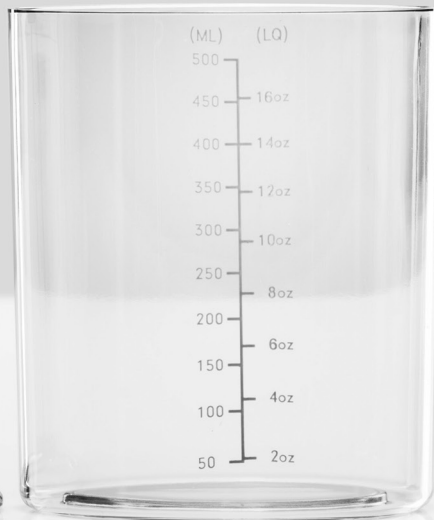
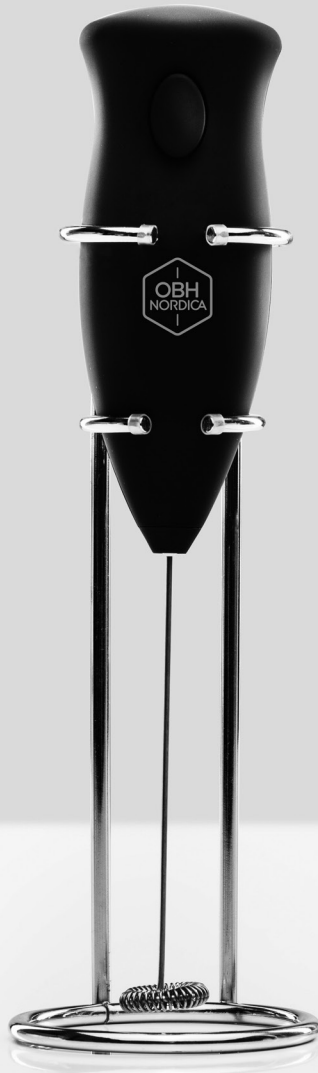
OBH Nordica 6856, 6857
2 AA 1,5V batteries
1 plastic pitcher



With reservation for running changes.







SE/IDV/6856/UVN/091014

